

ZAWIADOMIENIE COMMUNICATION



wydane przez: **MINISTRA TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ**
issued by: **MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY**
ul. Chalubińskiego 4/6 00-928 WARSZAWA



dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: **APPROVAL GRANTED**
~~**ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL EXTENDED**~~
~~**ODMOWY HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL REFUSED**~~
~~**COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**~~
~~**APPROVAL WITHDRAWN**~~
~~**OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**~~
~~**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**~~

typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego pod względem Regulaminu nr 10.03
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No. 10.03

Numer homologacji: **E20 10R-03 3557**

Numer rozszerzenia: -

Approval No.: **E20 10R-03 3557**

Extension No.: -

1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **QUASAR**
Make (trade name of manufacturer): **QUASAR**

2. **Typ i ogólny opis handlowy:**
Type and general commercial description(s):

Typ: **Q-SAT QRT02**
Type: **Q-SAT QRT02**

Krótki opis: Rejestrator telemetryczny GSM/GPRS/GPS Q-SAT QRT02 jest urządzeniem przeznaczonym do sprawowania zdalnego nadzoru na eksploatacją pojazdu poprzez bezprzewodowe przesyłanie monitorowanych, istotnych danych pojazdu, do centrum nadzoru. Oprócz danych pojazdu urządzenie monitoruje i przesyła dane dotyczące położenia i ruchu pojazdu uzyskiwane z systemu GPS i czujnika przyspieszenia. Składa się z: centrali elektronicznej, anteny GPS, anteny GSM/GPRS oraz wiązki przewodów.

Short description: Telemetric recorder **Q-SAT QRT02** is a device designed for the remote monitoring for vehicle operation through the wireless transmission of monitored essential data of the vehicle to the control center. In addition to the vehicle data, the device monitors and transmits data about the position and movement of the vehicle obtained from the GPS and accelerometer. It consists of: electronic main module, GPS antenna, GSM/GPRS antenna and wiring harness.

3. Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na ~~pojeździe/podzespołe/samodzielnej jednostce~~ technicznej:

tabliczka znamionowa

Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle/component/separate technical unit~~
data plate



- 3.1. Miejsce tego oznakowania:

Location of that marking:

na obudowie centrali

on the main module cap

4. Kategoria pojazdu:

Category of vehicle:

M, N

5. Nazwa i adres producenta/importera: **QUASAR Electronics – Paweł Bocheński, ul. Cieślowskich 25K, 03-017 Warszawa.**

Name and address of manufacturer/importer: **QUASAR Electronics – Paweł Bocheński, ul. Cieślowskich 25K, 03-017 Warszawa, Poland**

6. W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego: etykieta naklejona na obudowie

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval mark: label stuck on the main module cap

7. Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):

Address(es) of assembly plant(s):

patrz Dokument Informacyjny

see Information Document

8. Dodatkowe informacje:

Additional information:

patrz Dodatek

see Appendix

9. Placówka techniczna upoważniona do przeprowadzania badań:

**Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**

Technical Service responsible for carrying out the tests:

Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics

Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

10. Data sprawozdania z badań:

Date of test report:

2013.06.30

2013.06.30

11. Numer sprawozdania z badań:

No. of test report:

3.23/1.66/2013

3.23/1.66/2013

12. Uwagi (jeśli występują):

Remarks (if any):

brak uwag

no remarks

13. Miejscowość:

Warszawa

Place:

Warsaw

14. Data:

Date:

30. 10. 2013

15. Podpis:

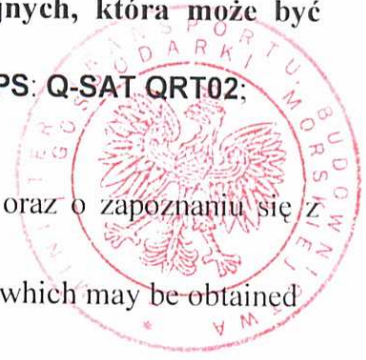
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARKI MORSKIEJ


Łukasz Twardowski
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego

16. **Wykaz dokumentacji informacyjnej złożonej do władz homologacyjnych, która może być otrzymana na życzenie:**

- dokumentacja homologacyjna **Rejestrator telemetryczny GSM/GPRS/GPS: Q-SAT QRT02;**
- sprawozdanie z badań nr **3.23/1.66/2013;**
- Dokument Informacyjny;
- Oświadczenie producenta o produkcji seryjnej zgodnie z dokumentacją oraz o zapoznaniu się z treścią Regulaminu nr 10.



The index to the information package lodged with the Approval Authority, which may be obtained on request, is attached:

- approval documentation of **Telemetric recorder: Q-SAT QRT02;**
- test report No. **3.23/1.66/2013;**
- Information Documentation;
- Producer's declaration on serial production in conformity with documentation and of acquaintance with contents of Regulation No. 10.

17. **Powody rozszerzenia:**

Reasons for extension:

nie dotyczy
not applicable

**Dodatek do zawiadomienia o udzieleniu homologacji nr E20 10R-03 3557
dotyczącego homologacji typu podzespołu elektrycznego/elektronicznego
zgodnie z Regulaminem nr 10**

Appendix to type-approval communication form No. E20 10R-03 3557
concerning the type-approval of an electrical/electronic
sub-assembly under Regulation No. 10



1. **Dodatkowe informacje:**

Additional information:

1.1. **Znamionowe napięcie systemu elektrycznego: 12V**
Electrical system rated voltage: 12V

1.2. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty w każdym typie pojazdu kategorii M i N
z następującymi ograniczeniami:**

bez ograniczeń

This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
no restrictions

1.2.1. **Warunki instalowania, jeśli są: zgodnie z instrukcją montażu**
Installation conditions, if any: according to the mounting instruction

1.3. **Niniejszy podzespół (ESA) może być użyty tylko w następujących typach pojazdów:
nie dotyczy**

This ESA can be used only on the following vehicle types:
not applicable

1.3.1. **Warunki instalowania, jeśli są: nie dotyczy**
Installation conditions, if any: not applicable

1.4. **Wykorzystane metody badawcze oraz badane zakresy częstotliwości w celu określenia
odporności (zgodnie z załącznikiem 9 do regulaminu nr 10.03):
dla zakresu częstotliwości 20 ÷ 2 000 MHz**

The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
(Please specify precise method used from Annex 9 of Regulation No. 10.03):
for frequency range 20 ÷ 2 000 MHz

1.5. **Akredytowane zgodnie z normą ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze
Homologacyjne laboratorium odpowiedzialne za przeprowadzenie badań:
Politechnika Świętokrzyska, Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce**

Laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority responsible for
carrying out the tests:

Kielce University of Technology, Laboratory of Vehicle Electrotechnics
Al. Tysiąclecia P. P. 7, 25-314 Kielce, Poland

2. **Uwagi: brak uwag**
Remarks: no remarks

**DOKUMENT INFORMACYJNY
UDZIELENIA HOMOLOGACJI TYPU PODZESPOŁU ELEKTRYCZNEGO/
ELEKTRONICZNEGO POD WZGLĘDEM KOMPATYBILNOŚCI
ELEKTROMAGNETYCZNEJ**

INFORMATION DOCUMENT
FOR TYPE APPROVAL OF AN ~~ELECTRIC~~/ELECTRONIC SUB-ASSEMBLY
WITH RESPECT TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY



1. **Marka (nazwa handlowa producenta):** **QUASAR**
Make (trade name of manufacturer): **QUASAR**
2. **Typ:** **Q-SAT QRT02**
Type: **Q-SAT QRT02**
3. **Sposoby identyfikacji typu, jeśli oznaczono na ~~pojeździe~~/podzespołe/~~samodzielnej jednostce technicznej~~:**

tabliczka znamionowa

Means of identification of type, if marked on the ~~vehicle~~/component/~~separate technical unit~~:
data plate
- 3.1. **Miejsce tego oznakowania:** **na obudowie centrali**
Location of that marking: **on the main module cap**
4. **Nazwa i adres producenta/importera:** **QUASAR Electronics – Paweł Bocheński, ul. Cieślowskich 25K, 03-017 Warszawa**
Name and address of manufacturer/importer: QUASAR Electronics – Paweł Bocheński, ul. Cieślowskich 25K, 03-017 Warszawa, Poland
5. **W przypadku elementu lub samodzielnej jednostki technicznej, miejsce i sposób umieszczenia znaku homologacyjnego:** **etykieta naklejona na obudowie**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the approval mark:
label stuck on the main module cap
6. **Adres(-y) zakładu(ów) montującego(ych):**
Address(es) of assembly plant(s):
– QUASAR Electronics – Paweł Bocheński, ul. Cieślowskich 25K, 03-017 Warszawa, Poland
7. **Niniejszy podzespół (ESA) powinien być homologowany jako samodzielna jednostka techniczna (STU)**
This ESA shall be approved as a STU
8. **Ograniczenia w stosowaniu i warunki instalowania:**
pojazdy kategorii M I N z instalacją elektryczną 12 V, zgodnie z instrukcją montażu
Any restrictions of use and conditions for fitting:
vehicle category M and N with 12V, according to the mounting instruction
9. **Napięcie znamionowe układu elektrycznego: 12 V, dodatnie względem masy.**
Electrical system rated voltage: 12V, positive ground.

Dodatek 1:

Opis podzespołu (ESA) wybranego do reprezentowania typu (schemat elektryczny oraz wykaz głównych elementów składających się na ESA) nie dotyczy

Appendix 1:

Description of the ESA chosen to represent the type (electronic block diagram and list of main component constituting the ESA) not applicable



Dodatek 2:

Odpowiednie sprawozdanie z badań dostarczone przez producenta, wydane przez akredytowane zgodnie z ISO 17025 oraz upoważnione przez Władze Homologacyjne laboratorium w celu wypełnienia formularza zawiadomienia o udzieleniu homologacji typu

Sprawozdanie nr 3.23/1.66/2013 z badań przeprowadzonych w Laboratorium Elektrotechniki Pojazdowej Politechniki Świętokrzyskiej w Kielcach, z dnia 30.06.2013 r.

Appendix 2:

Relevant test report(s) supplied by the manufacturer from a test laboratory accredited to ISO 17025 and recognized by the Approval Authority for the purpose of drawing up the type approval certificate.

Report No. 3.23/1.66/2013 of Laboratory of Vehicle Electrotechnics of Kielce University of Technology, dated on 2013-06-30.